



UNIVERSIDADE FEDERAL  
DO RIO DE JANEIRO  
UFRJ



Universität der Künste Berlin



**Ibero-Amerikanisches  
Institut**

Preußischer Kulturbesitz

**VI SIMPOSIO INTERNACIONAL DE MUSICOLOGÍA DE LA UFRJ  
& COLÓQUIO INTERNACIONAL  
INSTITUTO IBERO-AMERICANO DE BERLÍN (IAI)  
UNIVERSIDAD DE LAS ARTES DE BERLÍN (UDK)**

**“TRÁNSITOS CULTURALES: MÚSICA ENTRE AMÉRICA LATINA Y EUROPA”**

**Rio de Janeiro, 10 al 15 de agosto de 2015**

**Comisión Organizadora**

André Cardoso (UFRJ) y Ulrike Mühlischlegel (IAI, Berlin), presidentes  
Maria Alice Volpe (UFRJ)  
Marcos Nogueira (UFRJ)  
Pauxy Gentil-Nunes (UFRJ)  
Pedro Bittencourt (UFRJ)  
Antonio Augusto (UFRJ)  
Mário Alexandre Dantas Barbosa (UFRJ)

**Comisión Científica**

Maria Alice Volpe (UFRJ) y Dörte Schmidt (UdK), presidentas  
Omar Corrado (Universidad de Buenos Aires)  
Christina Richter Ibañez (Universidad de Tübingen)  
Daniela Fugellie (UdK)  
Marcos Nogueira (UFRJ)  
Ilza Nogueira (UFPB)

## CONVOCATORIA

La Escuela de Música y su Programa de Posgrado anuncian la realización del VI Simposio Internacional de Musicología de la Universidad Federal de Río de Janeiro en conjunto con la Conferencia Internacional del Instituto Iberoamericano de Berlín y la Universidad de Artes de Berlín que tendrá lugar en Río de Janeiro desde el 10 hasta el 15 de agosto de 2015.

El evento es el resultado del acuerdo de cooperación entre las instituciones de Brasil y Alemania y su realización en Río de Janeiro cuenta con el apoyo de la Academia Brasileña de Música.

El VI SIM\_UFRJ "Tránsitos culturales: Música entre América Latina y Europa" propone discutir en toda su amplitud el tema de las diversas tradiciones culturales, contextos y momentos históricos, siendo de especial interés para el Coloquio Internacional IAI/UdK profundizar el conocimiento acerca de las "Trayectorias de la música erudita entre América Latina y Europa, 1945-1970". El evento promueve un acercamiento entre especialistas de diferentes países e invita a la presentación de trabajos que traten la música desde los siguientes enfoques:

- diálogos culturales, circulación, transferencia y apropiación de ideas, repertorios, estética, estilos, técnicas, prácticas musicales y ideologías
- música y rupturas artísticas y culturales
- representación y traducción cultural
- migración, exilio y viajes
- identidad, alteridad, nacionalismo y exotismo
- cultura, sociedad y política
- estudios interdisciplinarios: artes visuales, teatro, literatura, filosofía, historia, sociología y antropología cultural
- patrimonio y archivos
- políticas institucionales de intercambio científico, artístico y cultural entre América Latina y Europa
- estrategias discursivas en la relación entre arte y ciencia
- conocimiento y poder

El evento reúne a destacadas figuras de Latinoamérica, Europa y los Estados Unidos, con el fin de intensificar un diálogo entre la comunidad de investigadores de diversos países. Los trabajos seleccionados se publicarán en los Anales, en formato impreso y electrónico, disponible gratuitamente en el sitio de la Escuela de Música de la UFRJ y distribuido a bibliotecas, instituciones culturales y de investigación en Brasil y en el extranjero, y programas de posgrado.

## CRONOGRAMA

Plazo para la presentación de los trabajos: 21 de abril de 2015

Divulgación del resultado de los trabajos aprobados: 10 de mayo de 2015

Envío de la versión completa y revisada del trabajo para su publicación: 30 de junio de 2015

Realización del evento: 10 al 15 de agosto de 2015

## NORMAS DE PRESENTACIÓN

Las propuestas pueden ser enviadas antes del 21 de abril de 2015 a la dirección de e-mail [sim@musica.ufrj.br](mailto:sim@musica.ufrj.br) y dirigidas a la presidenta de la Comisión Científica, conforme a las instrucciones indicadas.

1. El texto debe ser inédito y plantear cuestiones relacionadas con el tema del SIM\_UFRJ2015.
2. A cada comunicación se le asignará una duración de 20 minutos para la presentación del trabajo. Se recomienda que, para publicación, el texto consista de unas 3.000 a 6.000 palabras, sin exceder las 15 páginas, incluyendo imágenes, ejemplos musicales y referencias bibliográficas.
3. El texto en su versión íntegra puede ser presentado en portugués, español, inglés, francés, italiano o alemán. Se recomienda, sin embargo, que la comunicación oral se realice en portugués, español o inglés. Las propuestas en portugués, español, francés, italiano o alemán también deberán incluir los siguientes elementos en inglés: título del trabajo, resumen, palabras clave y breve currículo del (los) autor(es).
4. La redacción académica del texto debe seguir las normas ABNT y las citas deben adherirse al sistema autor-fecha.
5. El texto debe ser enviado en archivo electrónico, editado en Microsoft Word o en Rich Text Format. El archivo en formato \*.doc, \*.docx o \*.rtf debe ser titulado <ApellidoAutor\_presentación>.

6. La primera página debe contener el siguiente **encabezado**:

*Someto el trabajo titulado ". . ." a la apreciación de la Comisión Científica del V Simposio Internacional de Musicología de la UFRJ & Colóquio Internacional Instituto Ibero-Americano de Berlín (IAI) y Universidad de las Artes de Berlín (UDK). En caso de aprobación, autorizo a la editorial del SIM\_UFRJ2015 & Coloquio IAI/UdK a publicarlo en forma impresa y/o electrónica (on-line) en el sitio electrónico de la institución. Me comprometo, además, a enviar la versión íntegra y corregida del trabajo antes del 30 de junio de 2015 para su publicación.*

*Datos del autor/a:*

*1º autor (nombre en publicaciones):* \_\_\_\_\_

*Dirección completa:* \_\_\_\_\_

*Teléfono: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_*

*E-mail:* \_\_\_\_\_

*2º autor (nombre en publicaciones):* \_\_\_\_\_

*Dirección completa:* \_\_\_\_\_

*Teléfono: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_*

*E-mail:* \_\_\_\_\_

7. Las páginas siguientes deben seguir el Modelo de Presentación transcrito abajo:





## Referencias

Al final del trabajo, incluir las referencias (bibliográficas, sitios web, documentación histórica, registros audiovisuales, etc.). A criterio del autor, documentación histórica y registros etnográficos pueden figurar por separado.

## Ejemplos:

BÉHAGUE, Gerard. “Boundaries and Borders in the study of music in Latin America: a conceptual re-mapping”, *Latin American Music Review*, vol. 21 no. 1, p. 16-30, 2000.

CORRADO, Omar. *Música y modernidad en Buenos Aires 1920-1940*. Buenos Aires: Gourmet Musical, 2010.

NOGUEIRA, Ilza. “Análise e crítica musical: entre ideologias e utopias”. In: VOLPE, Maria Alice (org.). *Teoria, Crítica e Música na Atualidade*. (Série Simpósio Internacional de Musicologia da UFRJ, vol. 2). Rio de Janeiro: Universidade Federal do Rio de Janeiro, Escola de Música, Programa de Pós-graduação em Música, 2012, p.17-30.

## Breve Currículum del (la/s) Autor (a/es/as)

NOMBRE DEL AUTOR seguido de la sinopsis de la actuación profesional y formación académica, hasta 150 palabras, en el siguiente orden: filiación institucional, titulación (de la más alta a la más baja), otra información relevante y principales publicaciones (editora o periódico, año). Tipo de letra Times New Roman, tamaño 10, interlineado sencillo, justificado. Todas las informaciones en un mismo párrafo, cada ítem separado por punto final.

## Short Bio(s) of the author(s)

AUTHOR’S NAME followed by a short biographical note addressing the author(s)’s professional activities and academic training, up to 150 words in the following order: institutional affiliation, title (from highest to lowest), other relevant information, and main publications (journal or publisher, year). Times New Roman, type size 10; 1.0 line spacing; 3 cm for all margins; justified alignment. All information in the same paragraph, each item separated by dot.

Todas las propuestas recibirán confirmación de recepción por correo electrónico, sin que esto implique necesariamente su aceptación, la cual, en su caso, será comunicada oportunamente. Para mayor aclaración sobre la presente convocatoria, contactarse con Daniela Fugellie por correo electrónico [d.fugellie@udk-berlin.de](mailto:d.fugellie@udk-berlin.de). Informaciones adicionales sobre el programa del evento y el alojamiento estarán disponibles en el sitio web de la Escuela de Música de la UFRJ <http://www.musica.ufrj.br> y en el sitio del Programa de Posgrado en Música de la UFRJ <http://www.musica.ufrj.br/posgraduacao/index.php>